

REPUBLIQUE DU CAMEROUN

Paix – Travail- Patrie

SOCIETE DE PRESSE ET D'EDITIONS
DU CAMEROUN

REPUBLIC OF CAMEROON

Peace - Work - Fatherland

CAMEROON NEWS AND
PUBLISHING CORPORATION

Version en français

7 4 1000...2023
AVIS D'APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL OUVERT N°CA/AOIO/SPE/CIPM/2023 DU 10 JUIL 2023 POUR LA FOURNITURE, L'INSTALLATION ET LA MISE EN SERVICE D'UN NOUVEAU CTP A LA SOCIETE DE PRESSE ET D'EDITIONS DU CAMEROUN (SOPECAM)

1) OBJET DE L'APPEL D'OFFRES

Le Directeur Général lance un Appel d'Offres International ouvert pour la fourniture, l'installation et la mise en service d'un nouveau CTP à la SOPECAM.

2) CONSISTANCE DES PRESTATIONS

Les prestations objet du présent Appel d'Offres International consistent en :

- La fourniture d'un CTP (Computer To Plate) conformément au cahier des clauses techniques particulières (CCTP) ;
- L'installation de l'équipement fournit dans un local préparé à cet effet ;
- La mise en exploitation de l'équipement ;
- La configuration du nouveau CTP sur le flux de production XMF Workflow V6.10.1 existant ;
- La formation à l'exploitation et à la maintenance de l'équipement, de :
 - trois (03) conducteurs
 - huit (08) techniciens de maintenance (électromécaniciens, électroniciens et frigoristes) ;
- La fourniture d'un lot de pièces de rechange pour une durée d'un an d'utilisation.

3) LIEU ET DELAI DE LIVRAISON

Le marché à passer à l'issue du présent Appel d'Offres sera exécuté dans un délai maximal de **deux cent quatre (240) jours** à compter de la date de notification de l'ordre de service de démarrage ou de celle précisée dans ledit ordre de service.

Le lieu de livraison de l'équipement est le **Siège de la SOPECAM, Yaoundé-Cameroun**.

Le dédouanement et le transport de l'équipement à fournir à l'issue du présent appel d'offres, du port d'arrivée (Douala/Kribi) jusqu'au siège de la SOPECAM à Yaoundé sera selon le cas, à la charge du

- Maître d'Ouvrage pour les étrangers ;
- Fournisseur pour les nationaux.

Un ordre de service de suspension sera notifié au fournisseur étranger dès l'arrivée de l'équipement au Port d'arrivée (Douala/Kribi). Le Maître d'Ouvrage se chargera de procéder au dédouanement et au transport du port d'arrivée jusqu'au siège de la SOPECAM à Yaoundé. A l'issue de ces opérations, un ordre de service de reprise sera notifié au fournisseur qui devra immédiatement poursuivre avec les opérations d'installation, de mise en service et de formation.

4) COUT PREVISIONNEL

Le coût prévisionnel **toutes taxe comprises** est fourni dans le tableau ci-après.

EN FRANCS CFA	EN EUROS
Cent soixante-onze millions soixante-quatorze mille (171 074 000)	Deux cent soixante mille huit cent euros et soixante-trois centimes (260 800,63)

NB : 1 EURO = 655,957 Francs CFA.

5) PARTICIPATION A L'APPEL D'OFFRES

La participation à cet Appel d'Offres est ouverte aux entreprises ou partenaires d'entreprises spécialisées dans la fourniture et/ou la fabrication de machines d'imprimerie.

6) FINANCEMENT

Les prestations objet du présent appel d'offres seront financées par le BUDGET D'INVESTISSEMENT DE LA SOPECAM - EXERCICE 2023, RUBRIQUE 241, LIGNE 241-D (ACQUISITION D'UN CTP).

7) CONSULTATION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES.

Le dossier d'appel d'offres peut être consulté, aux heures et jours ouvrables, auprès du Service des Marchés de la Société de Presse et d'Editions du Cameroun à Yaoundé, sis Boulevard de l'OUA, Boîte postale 1218, Téléphone (237) 222-30-41-47, Fax : (237) 222-30-43-62, dès publication du présent avis.

8) ACQUISITION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES

Le dossier de consultation peut être retiré auprès de la Direction Générale de la SOPECAM, Service des Marchés, sise boulevard de l'OUA, BP 1218 Yaoundé Tél. (237) 22 30 41 47 - Fax (237) 22 30 43 62, dès publication du présent avis, contre présentation d'une quittance de versement dans le compte N° 335 988 ouvert à la Banque Internationale du Cameroun pour l'Epargne et le Crédit (BICEC) en faveur du Compte d'Affectation Spéciale « CAS – ARMP » de la somme non remboursable de cent dix-sept mille sept cent soixante-dix (117 770) francs CFA. Une version électronique est disponible en ligne à l'adresse www.armp.cm

9) REMISE DES OFFRES

Chaque offre, rédigée en français ou en anglais en sept (07) exemplaires dont un (01) original et six (06) copies marqués comme tels et conformément aux prescriptions du DAO, devra parvenir au Service des Marchés de la Société de Presse et d'Editions du Cameroun à Yaoundé, sise Boulevard de l'OUA, Boîte postale 1218 Yaoundé au plus tard le **11.2. SEPT 2023** à 12 heures, heure locale, dans trois (03) enveloppes internes et distinctes identifiant :

- Enveloppe A : offre administrative ;
- Enveloppe B : offre technique ;
- Enveloppe C : offre financière.

Ces trois (03) enveloppes seront contenues dans une quatrième et devra porter impérativement la seule et unique mention suivante :

« AVIS D'APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL OUVERT N°04/AOIO/SPE/CIPM/2023 DU 11.2.2023 POUR LA FOURNITURE, L'INSTALLATION ET LA MISE EN SERVICE D'UN NOUVEAU CTP A LA SOCIETE DE PRESSE ET D'EDITIONS DU CAMEROUN (SOPECAM) ».

(A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT)

NB : La quatrième enveloppe ne doit donner aucune indication sur l'identité du soumissionnaire sous peine de rejet.

Les offres parvenues après la date et l'heure limites de dépôt ne seront pas recevables.

10) CAUTION DE SOUMISSION

Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives une caution de soumission remboursable produite par un établissement financier de 1^{er} ordre, agréé par le Ministère en charge des finances du Cameroun (voir liste en pièce n°12), d'un montant de **trois millions quatre cent vingt et un mille quatre cent quatre-vingts (3 421 480) francs CFA, valable pendant trente (30) jours au-delà de la date limite de validité des offres.**

La caution de soumission des soumissionnaires non retenus sera libérée ou leur sera restituée au plus tard trente (30) jours après la publication des résultats de l'Appel d'Offres par le Maître d'Ouvrage, à leur demande.

La caution de soumission du candidat déclaré adjudicataire du Marché sera libérée par dépôt du cautionnement définitif prévu à l'article 13 du Cahier de Clauses Administratives Particulières (pièce n°4).

11) RECEVABILITE DES OFFRES

Les pièces administratives requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative, selon le cas, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres. Elles doivent être en cours de validité, datée de moins de trois (03) mois ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'avis d'appel d'offres.

Toute offre non-conforme aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable.

12) OUVERTURE DES PLIS

L'ouverture des plis se fera en un temps. L'ouverture des pièces administratives, des offres techniques et financières aura lieu au siège de la SOPECAM, le 1. 2023 à 13 heures, heure locale, par la Commission Interne de Passation des Marchés.

Les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée et ayant une parfaite connaissance du dossier.

13) CRITERE D'EVALUATION

a. Critères éliminatoires

- Dossier administratif incomplet ou non conforme après expiration du délai maximum de 48h prévu par la réglementation ;
- Fausse (s) déclaration (s) ou pièce falsifiée (s) ;
- Absence d'une pièce de l'offre technique ou de l'offre financière ;
- Absence d'une attestation de capacité financière du soumissionnaire signée par sa banque et conforme au modèle fourni (pièce N°11.3 du DAO)
- Non-conformité du délai de livraison proposé ;
- Absence d'une période de garantie de douze (12) mois ;
- Non-conformité des spécifications techniques ;
- Absence de fiche technique du fabricant de l'équipement proposé ;
- Non-respect d'au moins sept (7) sur huit (8) critères essentiels.

b. Critères essentiels

- **Présentation de l'offre ;**
- **Références justifiées** dans le domaine (preuve d'avoir déjà exécuté au moins un marché de fourniture d'équipement d'industrie d'art graphique d'un montant au moins égal à cent millions (100 000 000) de francs CFA [produire copies première et dernière pages du marché signé + procès-verbal de réception, ou contrat + facture]) ;
- **Cohérence du planning de livraison** (planning de livraison détaillé ressortant les différentes étapes du processus de livraison et d'exécution des prestations en indiquant le délai de chacune des étapes, ainsi que le délai global proposé) ;
- **Cohérence de la méthodologie et du plan de travail** proposés avec le CCTP ;
- **Cohérence du plan de formation** avec le CCTP ;
- **Service après-vente** (Engagement formel par une attestation de service après-vente signée du soumissionnaire ressortant le descriptif du service après-vente, la disponibilité des pièces de rechange et les délais d'intervention dans le cadre de l'assistance technique) ;
- **Cahier des Clauses Administratives Particulières (CCAP)** complété, paraphé sur toutes les pages, signé, daté et cacheté sur la dernière page (signature précédée de la mention manuscrite « Lu et Approuvé »)
- **Cahier des Clauses Techniques Particulières (CCTP)**, paraphé sur toutes les pages, signé, daté et cacheté sur la dernière page (signature précédée de la mention manuscrite « Lu et Approuvé »).

La satisfaction d'au moins 7 sur 8 des critères essentiels est indispensable pour l'analyse de l'offre financière.

14) ATTRIBUTION DU MARCHE

Le marché sera attribué au soumissionnaire ayant satisfait tous les critères éliminatoires, dont les Offres administrative et technique seront conformes aux prescriptions du DAO, et présentant l'Offre financière évaluée la moins-disante.

L'Autorité Contractante se réserve le droit d'annuler la procédure d'Appel d'Offres et de rejeter toutes les offres à tout moment avant l'attribution, sans encourir une responsabilité à l'égard du ou des soumissionnaires affectés par la décision, ni obligation de les informer des raisons de sa décision. Dans ce cas les soumissionnaires sont invités à retirer leurs offres dans un délai de quinze (15) jours à compter de la date d'annulation du Marché. Passé ce délai, les offres seront détruites.

15) DUREE DE VALIDITE DES OFFRES

Les soumissionnaires resteront engagés par leur offre pendant un délai de cent vingt (120) jours à compter de la date limite fixée pour la remise des offres.

16) RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

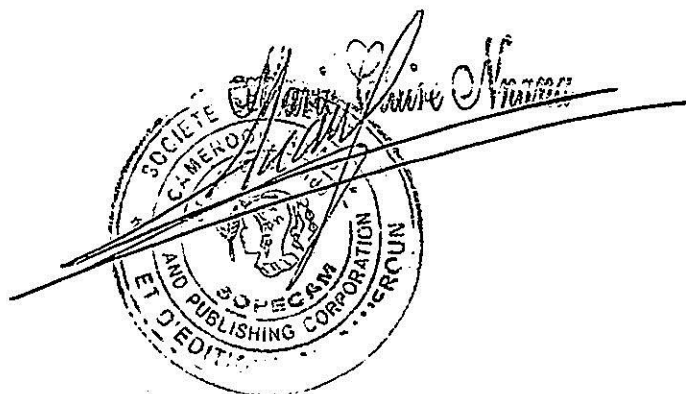
Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus, aux heures ouvrables, auprès du Service des Marchés de la Société de Presse et d'Editions du Cameroun (SOPECAM) sis à l'Immeuble siège de la SOPECAM, Tél (237) 222-30-41-47 ; (237) 222-30-31-09 ; Fax (237) 222-30-43-62 à Yaoundé, République du Cameroun.

Yaoundé, le...1.1...JUIL...2023..

Ampliations :

- PCA
- ARMP
- CIPM
- ARCHIVES.

Le Directeur Général de la SOPECAM

A handwritten signature in black ink is written over a circular official stamp. The stamp contains the text 'SOCIETE DE PRESSE ET D'EDITIONS DU CAMEROUN' around the top and 'SOPECAM AND PUBLISHING CORPORATION' around the bottom. In the center of the stamp is a small emblem featuring a map of Cameroon. The signature is written in a cursive style and extends across the right side of the stamp.

REPUBLIQUE DU CAMEROUN

Paix – Travail- Patrie

SOCIETE DE PRESSE ET D'EDITIONS
DU CAMEROUN

REPUBLIC OF CAMEROON

Peace - Work - Fatherland

CAMEROON NEWS AND
PUBLISHING CORPORATION

English version

2023

NOTICE OF OPEN INTERNATIONAL INVITATION TO TENDERS
N°01/AOIO/SPE/CIPM/2023 OF 11/2023 FOR THE SUPPLY, INSTALLATION AND
COMMISSIONING OF A COMPUTER TO PLATE TO THE CAMEROON NEWS AND
PUBLISHING CORPORATION (SOPECAM).

1) PURPOSE OF THE CALL FOR TENDER

The Director General launches an open International Call for Tenders for the supply, installation and commissioning of a new computer to plate (CTP) machine at SOPECAM.

2) CONSISTENCY OF THE SUPPLY

The services covered by this International Call for Tenders consist of:

- The supply of a CTP (Computer To Plate) machine in accordance with the special technical clauses (CCTP);
- The installation of the equipment provided in a room prepared for this purpose;
- The commissioning of the equipment;
- Configuration of the new CTP on the existing XMF Workflow V6.10.1;
- Training in the operation and maintenance of the equipment, of:
 - three (03) drivers
 - seven (07) maintenance agents (electromechanics, electronics and refrigeration engineers);
- The supply of a batch of spare parts for a period of one year of use.

3) PLACE AND DELIVERY TIME

The contract to be awarded at the end of this call for tenders will be executed within **two hundred and four (240) days** from the date of notification of the service order to start execution of the contract or the one indicated in this service order.

The place of delivery of the equipment is the **Headquarters of SOPECAM, Yaoundé-Cameroon.**

Customs clearance and transportation of the equipment to be supplied following this call for tenders, from the port of arrival (Douala/Kribi) to the headquarters of SOPECAM in Yaoundé will be as appropriate:

- At the expense of the Project Owner for foreigners;
- At the expense of the supplier for nationals.

A suspension service order will be notified to the foreign supplier as soon as the equipment arrives at the port (Douala/Kribi). The Project Owner will undertake customs clearance and transport from the port of arrival to the headquarters of SOPECAM in Yaoundé. At the end of these operations, a recovery service order will be notified to the supplier, who must immediately continue with the installation, commissioning and training operations.

4) ESTIMATED COST

The estimated cost all taxes included is provided in the following table.

IN CFA FRANCS	IN EUROS
One hundred and seventy-one million seventy-four thousand (171,074,000)	Two hundred and sixty thousand eight hundred euros and sixty-three cents (260,800.63)

NB: 1 EURO = 655.957 CFA Francs.

5) PARTICIPATION IN THE CALL FOR TENDERS

Participation in this Call for Tenders is open to companies or business partners specializing in the supply and / or manufacture of printing machines.

6) FINANCING

The services covered by this call for tenders will be financed by SOPECAM'S INVESTMENT BUDGET - FISCAL YEAR 2023, HEADING 241, LINE 241-D (ACQUISITION D'UN CTP).

7) CONSULTATION OF TENDER FILE

The tender documents can be viewed, during working hours and working days from the Contracts Department of the Cameroon News and Publishing Corporation, located at the OAU Boulevard, PO Box 1218, Telephone (237) 222-30-41-47, Fax: (237) 222-30-43-62, upon publication of this notice.

8) ACQUISITION OF TENDER FILE

The consultation file can be obtained at the Contracts Service of the Cameroon News and Publishing Corporation, located at the OAU Boulevard, upon publication of this notice, during working hours, upon submission of a receipt of payment to the account No. 335 988 opened at the International Bank of Cameroon for Savings and Credit (BICEC) in favor of the Special Allocation Account "CAS – ARMP", of the non-refundable amount of **one hundred and seventeen thousand seven hundred and seventy (117,770) CFA francs**. An electronic version is available online on the ARMP website at: www.armp.cm

9) SUBMISSION OF TENDERS

All tenders, in French or English in seven (07) copies, one (01) original and six (06) copies marked as such and in accordance with the requirements of the tender file must be returned to the Contracts Department of the Cameroon News and Publishing Corporation in Yaoundé, Cameroon, located at the OAU Boulevard, PO Box 1218 Yaoundé not later than **14.9.2023** at 12 PM local time in three (03) internal and separate envelopes:

- Envelope A: administrative documents;
- Envelope B: technical proposal;
- Envelope C: financial tender.

These three (03) envelopes will be contained in a fourth envelope and will imperatively bear only the following:

« OPEN INTERNATIONAL INVITATION TO TENDERS N°.. /AOIO/SPE/CIPM/2023 OF **19 4 JUN 2023** FOR THE SUPPLY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF A COMPUTER TO PLATE AT THE CAMEROON NEWS AND PUBLISHING CORPORATION (SOPECAM) ». (TO BE OPEN IN TENDER OPENING SESSION ONLY)

NB: The fourth envelope must not give any indication as to the identity of the tenderer under pain of rejection.

Tenders received after the date and time deposit limits will not be accepted.

10) TENDER BOND

Each tenderer must attach to his administrative documents a refundable tender deposit produced by a first-rate financial institution, approved by the Ministry in charge of Finance of Cameroon and whose list appears in this DAO (Exhibit 12), and of the amount of **three million four hundred and twenty-one thousand four hundred and eighty (3,421,480) CFA francs**, valid for thirty (30) days beyond the expiry date of the offers.

The tender deposit of unsuccessful tenderers will be released or returned to them no later than thirty (30) days after the publication of the results of the Invitation to Tender by the Contracting Authority, at their request.

The bid bond of the candidate declared successful tenderer of the Market will be released by deposit of the final bond provided for in article 13 of the Special Administrative Conditions (document n° 4).

11) ADMISSIBILITY

On pain of rejection, administrative documents must be produced originals or copies certified by the issuing authority or administrative authority if applicable. They must not be older than three (03) months or have been established after the signing date of the notice of tender. Any non-compliant tender with the requirements of this notice and the tender file will be declared inadmissible.

12) TENDER OPENING

The bid opening will be done in one time. The opening of administrative documents, technical and financial tenders will be held in the meeting room at SOPECAM, on **11 May 2023 at 1 PM** local time by the Internal Tender Board. Tenderers may attend the opening session or be represented by a person of their choice duly authorized and having perfect knowledge of the tender.

13) EVALUATION CRITERIA

a) Qualifying criteria

- Incomplete or non-compliant administrative file after expiry of the maximum 48 hours prescribed by the regulations;
- False declaration (s) or falsified document (s);
- Incomplete financial or technical offer
- Absence of a certificate of financial capacity of the tenderer signed by his bank and conforms to the model provided (Exhibit N°11.3 of the Tender Document)
- Non-compliance of the proposed delivery time;
- Absence of a warranty period of twelve (12) months.
- Non-conformity of technical specifications;
- Absence of technical sheet from the manufacturer for the proposed equipment;
- Failure to meet at least seven (7) essential criteria

b) Essential criteria

- **Presentation** of the tender;
- **Justified references** in the field (proof of having already executed a contract for the supply of an equipment in the field of graphic art industry of an amount of at least one hundred million (100,000,000) CFA francs [produce first and last pages of the contracts signed + acceptance report, or contracts + invoices]);
- **Consistency of the delivery schedule** (detailed delivery schedule highlighting the different stages of the delivery and services execution process and indicating the deadline for each of the stages, as well as the overall deadline proposed);
- **Consistency of the proposed methodology and work plan** with the CCTP;
- **Consistency of the training plan** with the CCTP;
- **After-sales service** (Formal commitment by a certificate of after-sales service signed by the tenderer showing the description of the after-sales service, the availability of spare parts and the response times within the framework of technical assistance) ;
- **Special Conditions of Contract (CCAP)** completed, initialled on all pages, signed, dated and stamped on the last page (signature preceded by the handwriting mention "Read and Approved")
- **Special Technical Conditions (CCTP)** initialled on all pages, signed, dated and stamped on the last page (signature preceded by the handwriting mention "Read and approved").

The fulfilment of at least 7 of 8 essential criteria is unavoidable for the analysis of the financial tender.

